



storyweaver
Community

Comment t'appelles-tu ?

Author: Neha Taksale

Illustrator: Tanaya Vyas

Translator: Edie Bridge

Level 1

Bonjour ! Ce petit garçon
s'appelle KIYAN.

Mais il a beaucoup d'autres
prénoms.





Maman l'appelle LADDOO.
Elle dit qu'il est très mignon.

Papa l'appelle VEDOO.
Papa dit qu'il est rigolo.





Dadi l'appelle MIAOU.
Elle dit qu'il est aussi doux qu'un chat.



Dadu l'appelle LAPIN.
Parce qu'il n'a que deux petites dents !



Ira l'appelle GUNDRU.
Elle dit que Kiyan fait parfois
des bêtises.



Sahil l'appelle CINDRU... Pourquoi ?
Parce que Kiyam fait aussi des caprices !

Mais quand Kiyon fait une blague et se cache quelque part, ils sont TOUS en colère contre lui.

Et ils crient...

KIYAAAAAAAAAN !





Et toi, comment t'appelle-t-on ?



Story Attribution:

This story: Comment t'appelles-tu ? is translated by [Edie Bridge](#) . The © for this translation lies with Edie Bridge, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[What is your name?](#)', by [Neha Taksale](#) . © Pratham Books , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A boy smiling with a bird in hand](#) by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A boy standing happily](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Boy jumping and sitting with sweets on a plate](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Boy with a cat's head](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Rabbit eating carrot](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Boy stuck in a bush](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Boy surrounded by toys](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Boy sitting under a chair](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy smiling and a sparrow holding a crown](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Comment t'appelles-tu ? (French)

Voici Kiyan, c'est un petit garçon. Mais il y a beaucoup d'autres prénoms. Et toi, combien de prénoms as-tu ?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!